

## **Algemene aanwijzingen en veiligheidsmaatregelen**

1) Deze handleiding is een integraal en essentieel onderdeel van het product en moet in het bezit zijn van de eindgebruiker.

Lees aandachtig de waarschuwingen in deze handleiding, aangezien zij belangrijke informatie verschaffen met betrekking tot een veilige installatie, gebruik en onderhoud van de machine. Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor eventueel nader gebruik.

2) Verzeker u ervan, dat wanneer u de verpakking heeft verwijderd het apparaat compleet en onbeschadigd is.

In geval van twijfel gebruikt u het apparaat niet en neemt u contact op met uw dealer. De verpakkingsmaterialen ( plastic zakken, polystyreen, nietjes etc.) niet achterlaten in de buurt van kinderen, omdat zij mogelijk gevaar op kunnen leveren.

3) Voordat u de machine aansluit, controleert u of de gegevens op het metalen plaatje, bevestigd onder de machine, overeenkomen met de netspanning waarvan u gebruik maakt. Installatie moet plaatsvinden door een gekwalificeerd persoon in overeenstemming met de huidige normen zoals beschreven in de handleiding van de fabrikant.

Een niet correcte installatie kan schade toebrengen aan mensen, dieren of objecten, waarvoor u de fabrikant/ importeur niet aansprakelijk kunt stellen.

De elektrische veiligheidsvoorzieningen van de machine kunnen alleen gegarandeerd worden indien de machine is aangesloten op een geaard netwerk, dat voldoet aan de huidige veiligheidsvoorschriften.

Het is noodzakelijk te voldoen aan deze fundamentele veiligheidscontrole. In geval van twijfel, vraag een controle aan door een gekwalificeerd persoon.

De fabrikant/ importeur kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door het niet aarden van de machine.

Controleert u of de huidige netspanning niet hoger is dan de maximaal toelaatbare spanning zoals beschreven op het metalen plaatje, zoals bevestigd onder de machine.

In geval van twijfel raadpleeg een gekwalificeerd persoon.

Een gekwalificeerd persoon zal controleren of het netsnoer geschikt is voor de stroombehoefte van de machine.

Wij adviseren geen gebruik te maken van adapters, verdeeldozen en verlengsnoeren.

Wanneer u niet om het gebruik heen kunt, is het noodzakelijk dat u alleen gebruik maakt van stekkers, enkelvoudige - of meervoudige adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de huidige veiligheidsvoorschriften. Let op dat de netspanning niet de maximaal toelaatbare spanning overtreft, zoals vermeld op de enkelvoudige - of meervoudige adapters of verlengsnoeren.

4) Deze machine alleen gebruiken voor het doel waarvoor het gemaakt is.

Ieder ander gebruik wordt als onverantwoord gezien en is daarom gevaarlijk.

De fabrikant/ importeur kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door onverantwoordelijk, verkeerd of onredelijk gebruik.

5) Het gebruik van ieder elektrisch apparaat impliceert enkele fundamentele regels:

- Raak de machine niet aan met natte of vochtige handen of voeten;
- Gebruik het apparaat niet op blote voeten;
- Gebruik geen verlengsnoeren in badkamers of douches;
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen;
- Stel het apparaat niet bloot aan het weer (regen, zon etc.) buitenshuis.
- Sta kinderen of niet- capabele personen niet toe het apparaat te gebruiken, zonder toezicht van een volwassene.

6) Voordat u onderhoud aan de machine verricht, haalt u de stekker uit het stopcontact.

Bij het schoonmaken van de machine volgt u strikt de instructies zoals benoemd in deze handleiding.

7) Wanneer de machine niet of niet goed functioneert zet u de machine uit. Vermijd pogingen om de machine zelf te repareren of in te grijpen.

Neem contact op met een gekwalificeerd persoon of met uw dealer.

Alle reparaties dienen uitsluitend uitgevoerd te worden door de fabrikant/ importeur of door een daartoe gemachtigde technische dienst, gebruik makend van originele onderdelen.

Wanneer u bovenstaande regels niet in acht neemt, komt de veiligheid van het apparaat en gebruiker in het geding.

8) Wanneer u het apparaat installeert is het noodzakelijk om gebruik te maken van een “omnipole” stopcontact, waarbij de verschillende polen een onderlinge afstand hebben die gelijk is aan 3 mm of meer, zoals voorgeschreven in de huidige veiligheidsvoorschriften.

9) Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen, adviseren wij het snoer volledig uit te rollen.

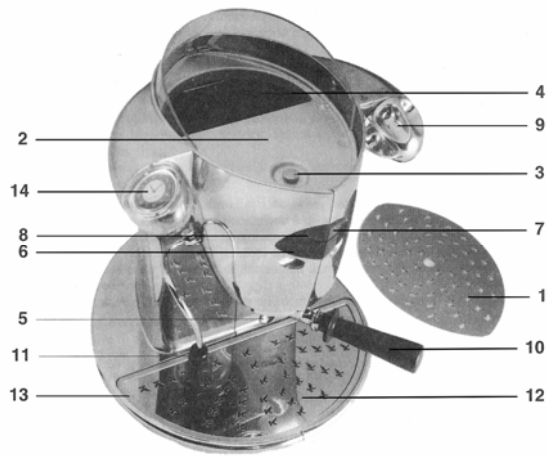
10) Zorgt u ervoor dat de machine zijn warmte kan ventileren. Blokkeert u in het bijzonder de bovenkant van de machine (warmhoudplaat) niet met textiel of andere materialen.

11) Het snoer van dit apparaat mag niet vervangen worden door de eindgebruiker.

Wanneer het snoer beschadigd is, zet u het apparaat uit en schakelt u een gekwalificeerd persoon of uw dealer in voor de vervanging ervan.

12) Wanneer u besluit het apparaat nooit meer te gebruiken, adviseren wij u het apparaat onklaar te maken. U haalt de stekker uit het stopcontact, waarna u de stekker van het snoer afknipt. Bovendien adviseren wij u om alle onderdelen te verwijderen die mogelijk gevaren op kunnen leveren.

**NIVOLA**  
**ART. W – W-P**



Accessoires op bestelling: doseermolen in verchromd koper (Art. MSC)

Afmetingen: Gewicht: 9 kilogram  
Tankcapaciteit: 1,5 liter  
Hoogte: 37,5 cm  
Breedte: 30 cm  
Diepte: 35 cm

Goedgekeurd: CE (Europa)

### Verklaring tekening

1. Warmhouderrooster
2. Warmhoudplaat
3. Bevestigingsschroefje t.b.v. warmhoudplaat
4. Watertank
5. ON/ OFF schakelaar
6. Aan/ Uit signaallampje
7. Controlelampje waterstand
8. Controlelampje wachttijd
9. Keuzeknop Koffie/ Stop/ Cappuccino
10. Filterdrager
11. Stoompijpje
12. Lekrooster
13. Lekbakje
14. Plexiglas afdekkapje van de klok

Accessoires:

15. 1 filter voor 1-kop
16. 1 filter voor 2-koppen
17. 1 doseerscheepje
18. 1 stamper
19. 1 filter t.b.v. servings (alleen bij artikel WP)

Een handleiding met garantiebewijs

Functies van keuzeknop 9:

20. Cappuccino functie
21. STOP positie
22. Koffie functie

# WAARSCHUWING !

Lees de volgende instructie en volg deze nauwgezet op bij de eerste ingebruikname van de machine, of na een lange periode de machine niet gebruikt te hebben.

Het niet of niet goed opvolgen van de instructies kan leiden tot grote schade aan de machine en valt niet onder de garantie.

- A) Zorg dat de machine uit staat. Zet de ON/ OFF schakelaar (5) in de positie OFF.
- B) Vul de watertank (4) met koud water.
- C) Zorg dat het onderste gedeelte van het stoompijpje (11) in een kannetje water staat, zodat gespetter tijdens de opstart procedure wordt voorkomen (draait u eerst het beschermhoesje van het stoompijpje en plaatst u het meegeleverde zwarte kunststof stoomhulpstuk alvorens u verder gaat met de volgende stappen).
- D) Zet de machine in de cappuccino functie (20) door knop 9 linksom te draaien.
- E) Zet de machine aan. Zet de ON/ OFF schakelaar (5) in de positie ON.
  - De machine zal de eerste 5 seconden veel geluid maken gevolgd door een automatische opstart procedure van 24 seconden, waarbij het 'stand-by' lampje (8) zal gaan branden.
  - Deze procedure is ervoor bedoeld, om het hydraulische systeem van de machine te vullen met water. Het systeem wordt 'leeg' geleverd om problemen tijdens opslag en/of transport te voorkomen.
- F) Wacht tot de opstart procedure volledig is afgerond, het stand-by lampje (8) gaat dan uit.
- G) Zet de cappuccino functie uit (20) door knop (9) rechtsom in de middelste positie te zetten (STOP positie 21).

U KUNT NA HET OPVOLGEN VAN ALLE BOVENSTAANDE PUNTEN DE MACHINE IN GEBRUIK NEMEN.

# Gebruiksaanwijzing

## Water aanvullen en aanduiding waterstand

Het water dat nodig is om de machine te laten functioneren zit in de interne watertank (4)

- A) Til het warmhoudrooster op (1), Giet koud water in de watertank (4) met een waterkan, tot maximaal 4 of 5 cm onder de bovenste rand, om te voorkomen dat het overstroomt.
- Een water tekort in de watertank (4) wordt aangegeven door een onophoudelijke geluid en door het controlelampje (7) dat rood oplicht.
  - Op het moment dat er geen water in de machine is, worden alle functies automatisch onderbroken om veiligheidsredenen ( b.v. het koffie maken stopt).
  - Zodra het water is aangevuld, starten alle functies weer (b.v. start weer met het maken van koffie).

## Aanzetten van de machine en aanduiding werking machine

- A) Zorg dat de machine uit staat. Zet de ON/ OFF schakelaar (5) in de positie OFF.  
B) Zorg dat de keuzeknop Koffie/ Stop/ Cappuccino (9) uit staat (positie STOP 21).  
C) Doe de stekker in een werkend en geaard stopcontact.  
D) Zet de machine aan. Zet de ON/ OFF schakelaar (5) in de positie ON.
- De machine staat aan wanneer het groene licht aangaat (6).

## Verwarmen en de stand-by functie

- De espressomachine start automatisch met verwarmen, zodra hij met water is gevuld en aan staat.
- Tijdens het verwarmen staat het stand-by licht (8) aan.
- Wanneer dit licht aanstaat, is het niet mogelijk koffie of cappuccino te maken, opdat de machine in staat is, de optimale temperatuur te bereiken voor het bereiden van de perfecte koffie/ cappuccino.

# Koffie maken

## A- Model voor het gebruik van losse koffie (Art. W)

- A) Monteer in de filterdrager (10) de eenkops- (15) of tweekops (16) filter, afhankelijk van of u wenst 1 espresso te maken, of 2 espresso's tegelijkertijd.
- B) Vul het filter met losse koffie door middel van het doseerschepje (17).
- C) Druk de koffie aan in het filter door middel van de stamper (18). Na deze handeling moet de aangedrukte koffie ongeveer 1 cm onder de filterrand uitkomen.
- D) Draai de filterdrager stevig in de broeikop van de machine van links naar rechts.
- E) Zet 1 of 2 kopjes onder de koffie-uitloop van de filterdrager (10)
- F) Kies voor de Koffie functie (22) door de keuzeknop (9) rechtsonder te draaien.
- wanneer de machine de optimale condities heeft bereikt, zal de machine op dit moment starten met het maken van een perfecte espresso.
  - wanneer de condities nog niet optimaal zijn, zal het controlelampje (stand-by 8) oplichten; na een korte wachttijd, nodig om de optimale condities te bereiken, zal automatisch gestart worden met het maken van de koffie.
- G) Op het moment dat de kopjes de gewenste hoeveelheid koffie bevatten, stopt u de uitgifte van koffie door te kiezen voor de STOP positie (21) (draai knop 9 linksom).
- de koffie functie (22) is voorzien van een automatische stop na ca. 40 seconden van koffie uitgifte, die u kunt gebruiken voor het maken van een lange koffie.
  - wanneer u een eerste kopje koffie maakt, nadat u de machine heeft aangezet, raden wij u aan de filterdrager (10) voor te verwarmen, door kort te kiezen voor de koffie functie (22), voordat u de filterhouder vult met koffie.
- H) Zodra u de koffie geserveerd heeft, verwijder de filterdrager (10) uit de broeikop van de machine door linksom te draaien. Verwijder de gebruikte koffie (organisch afval).
- **De machine is nu gereed om meer koffie te maken.**

# Koffie maken

## B. Model voor het gebruik van servings

- A) Neem een serving en doe het in de filterdrager (10).
- B) Draai de filterdrager stevig in de broeikop van de machine door rechtsom te draaien.
- C) Zet 1 kopje onder de koffie-uitloop van de filterdrager (10).
- D) Kies voor de Koffie functie (22) door de keuzeknop (9) rechtsom te draaien.
- wanneer de machine de optimale condities heeft bereikt, zal de machine op dit moment starten met het maken van een perfecte espresso.
  - wanneer de condities nog niet optimaal zijn, zal het controlelampje (stand-by 8) oplichten; na een korte wachttijd, nodig om de optimale condities te bereiken, zal automatisch gestart worden met het maken van de koffie.
- E) Op het moment dat de kopjes de gewenste hoeveelheid koffie bevatten, stopt u de uitgifte van koffie door te kiezen voor de STOP positie (21) (draai knop 9 linksom).
- de Koffie functie (22) is voorzien van een automatische stop na 40 seconden van koffie uitgifte, die u kunt gebruiken voor het maken van een lange koffie.
  - wanneer u een eerste kopje koffie maakt, nadat u de machine heeft aangezet, raden wij u aan de filterdrager (10) voor te verwarmen, door kort te kiezen voor de Koffie functie (22), voordat u de serving in de filterdrager stopt.
- F) Zodra u de koffie geserveerd heeft, draai de filterdrager (10) uit de broeikop van de machine door linksom te draaien. Verwijder de serving (organisch afval).
- **De machine is nu gereed om meer koffie te maken.**

# Cappuccino maken

- **Waarschuwing:** zorg dat het (reeds eerder gebruikte) stoompijpje (11) in water heeft geweekt, om te voorkomen dat melkresten de stoomgaatjes verstoppen!!  
**Dit is belangrijk voor de veiligheid van de gebruiker.**
- A) Maak in een cappuccino kopje een lange espresso.
- B) Houd het stoompijpje (11) in een kannetje met melk (de melk bedekt de twee stoomgaatjes).
- Dit om gespetter te voorkomen tijdens de automatische stoomproductie.
- C) Kies voor de Cappuccino functie (20) door de keuzeknop (9) linksom te draaien.
- wanneer de machine de optimale condities heeft bereikt om de melk te verwarmen en het perfecte schuim te produceren, zal de stoom geproduceerd worden.

- wanneer de condities nog niet optimaal zijn, zal het controlelampje (stand-by 8) oplichten; na een korte wachttijd van enkele seconden to maximaal 1 minuut, nodig om de optimale condities te bereiken, zal automatisch gestart worden met de productie van stoom.
- tijdens de stand by situatie zal de filterdrager enigszins water druppelen, vanwege de druk die in de boiler opgebouwd wordt, in verband met de stoom productie.
- Let op; de druppels zijn erg warm!

D) Op het moment dat u de gewenste hoeveelheid schuim heeft en de melk de juiste temperatuur heeft, stopt u de productie van stoom door te kiezen voor de STOP positie (21) (draai knop 9 rechtsom).

- de Cappuccino functie (20) is voorzien van een automatische stop na 2 minuten, welke u kunt gebruiken voor het opschuimen van grotere hoeveelheden melk.

**Belangrijk:**

Bij het starten van de stoom productie wordt een kleine hoeveelheid condens water geproduceerd: om de beste kwaliteit cappuccino te maken, dit water niet vermengen met de melk. Blaas dit water in een waterkan en stop hiermee na 5 seconden, kies daarna weer voor de Cappuccino functie (gebruik deze keer het melkkannetje).

E) Giet voorzichtig wat melk en schuim in het koffiekopje met een lepel, totdat u het juiste niveau heeft bereikt.

F) Strooi voor de smaak wat cacao poeder op het schuim. Uw heerlijke cappuccino is klaar.

G) Zorg dat het onderste gedeelte van het stoompijpje (11) in een kannetje water staat! Kies voor de Cappuccino functie (20) door enkele seconden knop 9 te gebruiken, om te voorkomen, dat melkresten de stoomgaatjes verstoppen.

## Kopjes opwarmen

- Om het beste resultaat te bereiken bij het maken van espresso en cappuccino, is het noodzakelijk dat de kopjes warm zijn.
- De machine is uitgerust met een warmtegedsel (1), dat een temperatuur bereikt van ongeveer 50°.
- Het is de bedoeling, dat u te allen tijde enkele espresso- en cappuccino kopjes hierop laat staan, zodat zij altijd klaar staan voor gebruik.



# Verwisselen van de batterij van het klokje en het aanpassen van de tijdsaanduiding

- De machine is uitgerust met een quartz klok.
  - A) Draai plexiglas afdekkapje van de klok (14) rechtsom en haal het van de klok af door het naar u toe te trekken.
  - B) Verwijder het klokje door het naar u toe te trekken.
  - C) Vervang de batterij (Mod. SR626SW) of pas de tijdsaanduiding aan, zoals gebruikelijk bij alle quartz klokken.
  - D) Zet de klok terug op zijn plek en druk de klok aan tot het goed vastzit.
  - E) Zet het afdekkapje (14) terug en draai het linksom tot u een klik hoort, wat betekent dat het op de juiste manier vergrendelt is.
- Waarschuwing: het glas van de klok past er maar op 1 manier in! Zorgt u er alstublieft voor dat alle vier de lipjes in de daarvoor bedoelde inhammen vallen. Probeer nooit het glas met geweld op zijn plaats te zetten.

# Onderhoud en schoonmaken

## Het schoonmaken van het lekbakje (13)

- Het is nodig om regelmatig het lekbakje (13) te legen en schoon te maken om opgespaard water en koffie restanten te verwijderen:
  - A) Til het warmhoudrooster (12) op,
  - B) Til het lekbakje (13) op aan de daarvoor bedoelde handgrepen,
  - C) Maak het bakje schoon, bij voorkeur in de vaatwasser. Wanneer u het met de hand schoonmaakt, let op dat u geen schuurmiddelen gebruikt.

## Het schoonmaken van de watertank (4)

- Het is nodig om regelmatig de watertank (4) schoon te maken.
  - A) Zet de machine uit (nr.5 OFF) en haal de stekker uit het stopcontact.
  - B) Til de warmtedeksel (1) op.
  - C) Maak het handvat (3) los en verwijder het warmhoudplaatje (2)
  - D) Haal de watertank (4) aan het handvat uit de machine.
    - De tank kan zonder te druppelen uit de machine gehaald worden wanneer er nog water in de tank aanwezig is, omdat het is uitgerust met een zelfsluitend ventiel.
  - E) Maak de tank schoon, bij voorkeur in de vaatwasser.
    - Wanneer u het met de hand schoonmaakt, let op dat u geen schuurmiddelen gebruikt. Pas op dat u het ventiel aan de onderkant van de tank niet beschadigt.
  - F) Plaats de tank weer in de machine, zonder hierbij geweld te gebruiken.
  - G) Plaats het warmhoudplaatje (2) terug in de machine (plaats het achterste gedeelte eerst onder de rand, waarna u het voorste gedeelte van het plaatje op de plaats brengt). Doe dit nooit met geweld. Gebruik nooit het handvat van de tank (3) om het warmhoudplaatje (2) op zijn plaats te brengen. Maak het handvat (3) weer zorgvuldig vast en leg de warmtedeksel (1) weer terug.
    - Wanneer u de watertank uit de machine gehaald heeft, kunt u het eerst vullen met vers water voordat u de tank terugplaatst.

## Het schoonmaken van het stoompijpje (11)

- Waarschuwing: het stoompijpje (11) moet iedere keer na gebruik gereinigd worden en in het bijzonder wanneer het voor langere tijd niet is gebruikt of wanneer u het stoompijpje niet heeft laten weken in een kannetje met water, zoals eerder beschreven.
  - A) Haal het buitenste gedeelte van het stoompijpje af, door het zachtjes naar beneden te draaien/ trekken.
  - B) Schroef het bovenste gedeelte los.
  - C) Haal het onderste kunststof gedeelte dat nu los is van het stoompijpje af.
  - D) Zet alle onderdelen in lauwwarm water en maak het stoompijpje grondig schoon, ook de stoomgaatjes. Zorg dat alle melkresten verwijderd zijn.
    - Waarschuwing: het is heel belangrijk dat het gaatje van het stoompijpje open is.
  - E) Wanneer u de onderdelen weer terug in elkaar zet, zorg dan dat u de schroef stevig aandraait.

## Het schoonmaken van de broeikop

- A) Indien u gebruik maakt van losse koffie (model W) dient u zeer regelmatig (afhankelijk van hoe vaak u de machine gebruikt) de Broeikop van de machine, waar u de filterdrager (10) indraait, schoon te maken. Dit kan door m.b.v. een steek- of ringsleutel de schroef in de broeikop los te draaien zodat het zeefje uit de broeikop verwijderd kan worden. Vervolgens maakt u met een schuursponsje het zeefje schoon of laat dit weken in een kopje Soda. Ook de kop in de machine kunt u nu makkelijk schoonmaken en ontdoen van koffieresten. De rode (rubberen) pistonring kunt u tevens verwijderen door deze met een niet scherp voorwerp uit de kop te lichten.
- B) Het model werkend op servings/sachets (model W-P) dient af en toe schoongemaakt te worden d.m.v. het zeefje uit de broeikop te verwijderen. Vervolgens maakt u met een schuursponsje het zeefje schoon of laat dit weken in een kopje Soda. Ook de kop in de machine kunt u nu makkelijk schoonmaken.
- C) Bij zowel model W als model W-P dient u af en toe de zeefjes uit de filterdrager (10) te verwijderen en schoon te maken.

## Ontkalken

De machine dient in gebieden met een normale waterhardheid eens per 2 maanden ontkalkt te worden. Gebruik nooit ontkalkingmiddel op azijn basis, maar speciaal ontkalkingmiddel voor espresso-koffiemachines.

- A) Het ontkalken van het koffiegedeelte gaat als volgt. U volgt de mengverhouding water/ontkalkingmiddel op welke aangegeven staat op de verpakking van het ontkalkingmiddel. U vult de watertank (4) en u volgt de instructie alsof u koffie gaat maken, alleen zonder koffie te gebruiken. U laat de machine doorlopen totdat de machine automatisch stopt en gebruikt een grotere mok of schaalte om het water in op te vangen. U kunt gerust de machine een halfuur laten staan met ontkalkingmiddel in de boiler, zodat alle kalkafzetting in de machine goed opgelost wordt. Herhaal het door laten lopen van het middel net zolang totdat het ontkalkingmiddel op is en de machine gaat piepen en het controlelampje (7) van de waterstand oplicht.
- B) Hierna dient u de machine met ca. 1 liter schoon drinkwater na te spoelen, op dezelfde wijze zoals u ontkalkt heeft bij handeling A, om de resten ontkalkingmiddel te verwijderen.
- C) Controleer en leeg het lekbakje regelmatig.

EuroQuick BV  
Einsteinstraat 69  
3281 NJ NUMANDORP  
Tel.: 0186-68 09 78  
Fax.: 0186-68 09 42